

参考与借鉴 : 国外华侨华人研究现状述评

李 枫[※]

摘要 : 近年来 , 国外华侨华人研究亮点纷呈 , 今后 , 对弱势群体给予持续关注、“学科”痕迹淡化等将成为该研究领域主要发展方向。国内学界可从秉承人文精神、重视微观发掘、容纳多元路径等方面参考借鉴之。

关键词 : 华侨华人研究 国外学者 现状 文献综述

Consulting and Referring : A review over the current status of overseas Chinese researches outside China

Li Feng

Abstract : In recent years , many highlights appeared in foreign scholars' overseas Chinese research papers. In the future , paying sustainable attention to the disadvantaged groups , the dilution of “Discipline” mark will increasingly become the main developing trend of the “field”. The domestic academic circle can learn it from the humanistic spirit , valuing the micro-explore , accommodating multiple research methods and so on.

Key words : Overseas Chinese researches Foreign scholars Current status Literature review

对于国内华侨华人研究的历史与现状 , 学界已经广泛讨论 , 而针对国外该领域学术史发展的论述却相对不多。近年来 , 国外华侨华人研究呈现出诸多亮点 , 值得国内学界参考。本文以最近 5 年即 2004~2008 年间发表于国外刊物的部分英语论文为样本 , 尝试对国外华侨华人研究现状、主要发展方向等展开述评 , 并就其中可供国内学界借鉴之处提出看法^①。

一、当前国外华侨华人研究的几个亮点

(一) 从身理、心理角度关怀华族老人健康状况
美国西弗吉尼亚大学老龄化研究中心暨社区医学系 WU Bei 等学者 , 以波士顿 177 名华裔老人及上海 428 名条件相当的中国老人作为研究对象开展了一系列研究项目 , 在《抑郁与健康问题 : 美中华裔老人比较》项目中^② , 研究人员对比分析了上述两组

※ 厦门大学南洋研究院博士研究生

① 有影响的著述较多 , 在此仅列举部分(按作者姓名音序排列) 赫伯特·S·伊 : 《中国的东南亚华侨研究趋势》(方微译 , 载《南洋资料译丛》1993 年第 2、3 期) 廖建裕(Leo Suryadinata) : 《中国的东南亚学者 : 过去 30 年之初探》(载黄朝翰、曹云华编 : 《中国的东南亚研究 : 成就与挑战》, 世界知识出版社 , 2007 年版) 李安山 : 《中国华侨华人研究的历史与现状概述》(载周南京主编 : 《华侨华人百科全书》总论卷 , 中国华侨出版社 , 2002 年版) 梁志明 : 《世纪之交中国大陆学术界关于华侨华人的研究》(载《华侨华人历史研究》2002 年第 1 期) 王赓武(Wang , Gungwu) 著 , 蔡寿康、陈大冰译 : 《中国历史著作中的东南亚华侨》, 载《南洋资料译丛》1982 年第 2 期) 庄国土 : 《回顾与展望 : 中国大陆华侨华人研究述评》(载《世界民族》2009 年第 1 期)。

② B Wu , J Chi , B Plassman , M Guo , Depression and health problems among Chinese immigrant elders in the U.S. and Chinese elders in China , *The Gerontologist* , Vol.48(Oct 2008) , pp.673.

老人身上沮丧症候与健康问题的关联程度,进而得出尽管移居国外后需要面对种种挑战,但与不曾移民的同龄人相比,美国华裔老人心理更为健康,以及在两组老人身上,各种慢性疼痛均与沮丧症候的累积有关等结论。《影响牙科、眼科就医行为的文化变量:以中国人及海外华人为样本》项目研究结果则显示,文化因素更有可能影响中国老人对健康服务的利用(如看牙医),而同化程度(degree of acculturation)会对美国华裔老人利用同类服务产生作用^①。加拿大卡尔加里大学社会工作学院 D.W.L. Lai 的《华裔老人抑郁症候之文化导因》^②和《服务障碍对加拿大华裔老人身体健康之影响》^③等文则分别探讨了文化因素、医疗服务障碍因素等对加拿大华裔老人健康的影响。

(二)关注华裔青少年移民适应当地社会过程

美国旧金山大学教育学院 C.J. Yeh 在《华裔青少年文化适应辅导项目进展》一文中,以新近由中国大陆移民美国的 32 名高中生为研究对象,引入一种名为同龄人顾问计划(Peer mentoring program)的研究模型,在为期一年的跟踪研究中,观察该 32 名高中生与由美国当地 4 所高中学生充任的“同龄人顾问”(Peer mentor)间互动情况,研究结果建议学校辅导员、社会工作者和其他心理健康专家应结合同龄人建议、支持及社交活动等对移民青少年提供辅导^④。而在《华裔高中学生之文化互动、涵化、家庭义务、语言运用与社会支持》一文中,C.J. Yeh 等学者则认为:不断提高其英语流利程度对于缓解学生们适应全新文化环境时的焦虑情绪至关重要,此外,学校还应为移民学生提供各种论坛,将其暴露(being exposed)于各种社交场合中,以便他们可与操英语的同学展开充分交流^⑤。美国密歇根州立大学家庭与儿童生态学系的 D.B. Qin 在《表现好与感觉佳:华裔青少年之家庭动因与心理调整分析》一文中,以两组中国移民家庭为对比样本,分析“尽管亚裔美国学生学习成绩普遍较高,但他们通常在心理与社交适应方面记录不佳”的原因,涉及家庭教育方法、亲子沟通、父母期望、亲子关系等方面^⑥。

(三)透过各种社会现象思考华裔相关议题

美国哈佛大学国际与地区问题研究院主任 S.P. Huntington 的《拉美裔群挑战》一文聚焦美国社会族群融合现状,重点讨论美国墨西哥裔及其他拉美裔族群融入美国社会相关问题,其中部分涉及华裔内

容。如提到在非美国出生的外来族群人口中以墨西哥裔为最多,约占 27.6%;华裔和菲律宾裔分列 2、3 位,仅分别约占 4.9%和 4.3%。文章建议所有美国人都应该掌握包括中文在内的至少一门重要外语,以利于了解一种外来文化,并方便与该族群人士交流^⑦。2001 年,美籍华人导演李安(Ang Lee)执导的影片“卧虎藏龙”(“Crouching Tiger, Hidden Dragon”)获第 73 届美国奥斯卡 4 项大奖,随后,各国学者纷纷撰文探讨该现象,新加坡国立大学 K. Chan 在《武侠片之全球归来:李安〈卧虎藏龙〉批评》一文中,讨论了该片所建构的中国意象(Image of China)及男女平等的可能性,认为导演李安在影片中对中国传统文化中心及家长权威进行了冲突性解读^⑧。美国麻省理工学院 C. Klein 的《〈卧虎藏龙〉之移民解读》一文则从海外散居者(Diaspora)视角分析了导演李安呈现的电影语言和美学模式与其中国故乡、与其他散居海外的中国人,及与作为其导演职业生涯主场的美国好莱坞之间的各种联系^⑨;此外,

^①B Wu, H Miltiades, C Cheng. Cultural variables that affect dentist and optometrist visits in a Chinese and Chinese immigrant sample, *The Gerontologist*, Vol. 44, Iss. 1 (Oct 2004), pp. 284~285.

^②Daniel W L Lai, Impact of culture on depressive symptoms of elderly Chinese immigrants, *Canadian Journal of Psychiatry*, Vol. 49, Iss. 12 (Dec 2004), pp.820~827.

^③Daniel W L Lai, Shirley B Chau, Effects of service barriers on health status of older Chinese immigrants in Canada, *Social Work*, Vol. 52, Iss. 3 (Jul 2007), pp.261~269.

^④Christine J Yeh, Alison M Ching, Yuki Okubo, Suniya S Luthar. Development of a mentoring program for Chinese immigrant adolescents' cultural adjustment, *Adolescence*, Vol. 42, Iss. 168 (Winter 2007), pp.733~747.

^⑤Christine J Yeh, Yuki Okubo, Pei-Wen Winnie Ma, et al, Chinese immigrant high school students' cultural interactions, acculturation, family obligations, language use, and social support, *Adolescence*, Vol.43, Iss. 172(Winter 2008), pp.775~791.

^⑥Desirée Baolian Qin, Doing well vs. feeling well: Understanding family dynamics and the psychological adjustment of Chinese immigrant adolescents, *Journal of Youth and Adolescence*, Vol. 37, Iss. 1 (Jan 2008), pp.22~35.

^⑦Samuel P. Huntington, The hispanic challenge, *Foreign Policy*, No. 141 (Mar.- Apr. 2004), pp.30~45.

^⑧Kenneth Chan, The global return of the Wu Xia Pian (Chinese sword-fighting movie): Ang Lee's "Crouching tiger hidden dragon", *Cinema Journal*, Vol.43, No. 4 (Summer 2004), pp.3~17.

^⑨Christina Klein, "Crouching tiger, hidden dragon": A diasporic reading, *Cinema Journal*, Vol. 43, No. 4. (Summer, 2004), pp. 18~42.

Xiaochun Jin^①、M. Shea^②等学者则分别透过治安、就业等社会现象思考了华族相关议题。

(四)重视应用地理学、考古学、民俗学、文学等学科研究方法

在地理学方法的应用上,加拿大瑞尔森大学地理系 Lu Wang 的《全球连通、本地市场与华族经验》一文通过对多伦多华人移民在华族经营的以及当地主流超市、电器商场、旅行社等之间消费选择偏好的分析,揭示了族群特征及族群文化对移民消费行为产生的重要作用^③。英国哥伦比亚大学地理系 S.Y. Teo 在《定居还是暂住?渥太华的华人新移民》一文中从海外散居者(Diaspora)和跨国主义(Transnationalism)两个概念入手,对新近由中国移民温哥华的技术型移民(skilled immigrants)展开研究,分析其在异国他乡就业、语言、婚姻等方面面临的诸多问题,随后提出了“他们是移居者?还是为再次移民而暂居温哥华的‘移民囚鸟’(‘immigrant prisoners’)”的问题^④;在考古学方法的应用上,美国德克萨斯州立大学环境生物学实验室的 A.H. Harris 在《德州艾尔帕索唐人街遗址考古追述》一文中考察了美国德克萨斯州艾尔帕索(El Paso)一处 19 世纪末期唐人街遗址的出土物件,并就当时社会发展水平、华人葬礼习俗等问题提出了看法^⑤。美国斯坦福大学文化与社会人类学系 B.L. Voss 的《海外华人社区考古发现》(“The Archaeology of Overseas Chinese Communities”)一文通过对加利福尼亚州圣何塞(San José)马克大街(Market Street)唐人街的考察,对同化模型的理论和方法论提出质疑,认为历史的、考古的证据表明,该华人社区的居民并非总是生活于东方与西方,或传统性与现代性的格格不入中^⑥;此外, F. Lau^⑦、D.L. Li^⑧等人还分别将民俗学、文学等学科方法应用于华侨华人研究中。

二、国外华侨华人研究发展的主要方向

(一)对弱势群体给予持续关注

上文列举的论文中,关注华族老人、青少年等弱势群体在相关国家生存、发展问题的占了一定数量,主要从医疗卫生、心理健康、学校教育、家庭培养、社会责任等方面入手,探讨帮助华族老人维系身体健康、提高生活质量,以及辅导华族青少年适应移民后新的学习、生活、工作环境等问题,通过对社会现象的考察分析其原因及各种后果,并在社会学与医学、

生物学、心理学等学科的结合部探寻对策,进而对各类专业人士乃至全社会合力解决相关问题提出建议,具有较强的实用性和较显著的社会价值。今后,此类研究中所折射的人文关怀精神将有可能得到进一步加强。

(二)华族研究的触角更为细致灵敏

当前,国外华侨华人研究的触角几乎深入到相关国家社会生活的方方面面,从个体健康到族群适应性,从经济到政治、文化等,与此同时,研究对象还呈现出逐渐转向华族的趋势,学者们开始将具备国际问题研究色彩的华侨华人研究置于相关国家社会稳定、族群和谐等国内问题框架内加以讨论,此外,从上文列举论文作者的姓氏看,部分作者本身即为华族的可能性很大,如 B.Wu、D.W.L. Lai、C.J. Yeh、K. Chan、Xiaochun Jin 等,他们大多供职于所在国家的高校或科研机构,具备一定话语权和社会影响力。而由于其可能性较大的华裔背景,他们也较多地以自身族群有关问题作为研究旨趣,进而与其他族群学者一道,共同推进所在国家华族研究在广度与深

① Xiaochun Jin, Morris Eagle, Jane E Keat, Hostile attributional bias, early abuse, and social desirability in reporting hostile attributions among Chinese immigrant batterers and non-violent men, *Violence and Victims*, Vol. 23, Iss. 6 (2008), pp. 773~786.

② Munyi Shea, Pei-Wen Winnie Ma, Christine J Yeh, Development of a culturally specific career exploration group for urban Chinese immigrant youth, *The Career Development Quarterly*, Vol. 56, Iss. 1 (Sep 2007), pp. 62~73.

③ Lu Wang, Lucia Lo, Global connectivity, local consumption, and Chinese immigrant experience, *GeoJournal*, Vol. 68, Iss. 2/3 (2007), pp. 183~194.

④ Sin Yih Teo, Vancouver's newest Chinese diaspora: settlers or “immigrant prisoners”? *GeoJournal*, Vol. 68, Iss. 2/3 (2007), pp. 211~222.

⑤ Arthur H. Harris, Additions to the archaeological fauna of the former Chinatown section of El Paso, Texas, *The Southwestern Naturalist*, Vol. 49, No. 4 (Dec., 2004), pp. 534~538.

⑥ Barbara L. Voss, The archaeology of overseas Chinese communities, *World Archaeology*, Vol. 37, No. 3, Historical Archaeology (Sep., 2005), pp. 424~439.

⑦ Frederick Lau, Serenading the ancestors: Chinese Qingming festival in Honolulu, *Yearbook for Traditional Music*, Vol. 36 (2004), pp. 128~143.

⑧ David Leiwei Li, On ascriptive and acquisitional Americanness: The accidental Asian and the illogic of assimilation, *Contemporary Literature*, Vol. 45, No. 1 (Spring, 2004), pp. 106~134.

度上的不断拓展。

(三)“学科”痕迹淡化,“领域”意味增强

时至今日,国外华侨华人研究中多学科方法的应用已屡见不鲜,其中,以历史学、社会学、人类学等学科方法为基调,讨论华族社会变迁、家谱个案、侨乡纽带、与中国关系等主题的论文相对主流,如 J.C. Dorsey 的《19 世纪古巴契约华工之身份认同、抗争与社会公理》^①, M. Williams 的《香港与珠江三角洲侨乡》^②, Wei-Wei Zhang 的《海外华人与“大中华”概念》^③, 以及 Sheau-yueh J. Chao 的《寻根:美国华人家谱资源》等^④。此外,如前所述,国外华侨华人研究学者还广泛应用了地理学、考古学、民俗学、文学等学科方法,故本文认为,就其未来发展趋势而言,今后国外华侨华人研究之“学科”痕迹有可能更趋淡化,而逐渐演变为一个兼容并蓄的研究领域。

三、国外华侨华人研究成果可供借鉴之处

(一)秉承人文精神

笔者认为,近年来,国外华侨华人研究成果的一大重要影响在于引导人们从人文关怀的角度正视相关社会问题,并积极探寻解决之道,促进了当地华裔族群之涵化,有利于达成族群和谐与社会稳定。当前,国内华侨华人研究成果很大一部分集中在经济议题或相近方向上。有学者曾谈到,“在国家‘以经济建设为中心’的导向下,关于华商和华人经济状况的研究最为泛滥。1997 年东南亚金融风暴后,几年内关于‘华商与东南亚金融风暴’的论文及相关著作竟达数百种,造成研究资源的极大浪费”^⑤。经济要素是人类社会生活中的重要组成部分,然而仅从经济视角出发,不可能圆满解释人类社会生活一切问题,就华侨华人研究而言亦然。如前文所述,近年来,国外研究成果中,体现出人文关怀的价值认同,值得国内学界参考。

(二)重视微观发掘

上文引述的论文中,在文献发掘、数据整理、案例分析等方面无不做足文章,论文作者及其团队通过经年累月的不懈积累,较为细致全面地掌握了丰富的第一手材料,从根本上保证了其研究成果较高的学术水准和科研价值,推动了国外华侨华人研究领域的不断创新发展,而由于各种原因,国内学界多少存在由急功近利心态导致的第一手材料掌握不足、成果低水平重复等问题,若能在科研过程中注意

借鉴国外同行的细致与规范,重视第一手材料的微观发掘,相信国内华侨华人研究的整体水平将有可能进一步提高。

(三)容纳多元路径

多学科方法的综合运用乃特定研究领域逐渐趋于成熟的重要表现之一,是为近年来国外成果在研究方法上“百花齐放”之重要原因所系。观其现状,国内在华侨华人研究领域处于领军地位的各个科研院所以历史学起家,或者说以历史学研究见长者为数不少。近年来,在各院所产出的诸多研究成果也尝试应用了经济学、社会学、民族学等学科方法,呼应了国外华侨华人研究“‘学科’痕迹淡化,‘领域’意味增强”的发展方向。今后,国内相关院所若能更为全面地容纳多元路径,重视不同学科研究方法的应用,重视吸引不同学科背景、研究特长的学者加入其中,将有助于进一步弘扬国内学界在华侨华人研究领域的世界影响力。

^① Joseph C. Dorsey, Identity, rebellion, and social justice among Chinese contract workers in nineteenth-century Cuba, *Latin American Perspectives*, Vol. 31, No. 3, East Asian Migration to Latin America (May, 2004), pp.18~47.

^② Michael Williams, Hong Kong and the Pearl River Delta qiaoxiang, *Modern Asian Studies*, Vol. 38, No. 2 (May, 2004), pp.257~282.

^③ Wei-Wei Zhang, Overseas Chinese and the concept of “greater China”, *Refugee Survey Quarterly*, Vol.24, Iss. 4 (2005), pp.65~73.

^④ Sheau-yueh J. Chao, Tracing their roots: genealogical sources for Chinese immigrants to the United States, *Collection Building*, Vol. 27, Iss. 2 (2008), pp.74.

^⑤ 庄国土:《回顾与展望:中国大陆华侨华人研究述评》,《世界民族》2009 年第 1 期。